

**SQUADRATRICE TENONATRICE DOPPIA AUTOMATICA**  
**FAÇONNEUSE - TENNONEUSE DOUBLE AUTOMATIQUE**  
**AUTOMATIC DOUBLE END SQUARING AND TENONING MACHINE**  
**DOPPELENDPROFIL - UND ZAPFENSCHNEIDMASCHINE**

**SPANEVELLO**



- 1 Basamento con guide di scorrimento a coda di rondine e larga base di appoggio (serie S) con comando centrale.

*Soubassement avec glissières à queue d'aronde et large semelle d'appui (série S) avec commande centrale.*

*Bed with dovetailed slide guides and wide support base (series S) with central control.*

*Untergestell mit Gleitschienen in Schwalbenschwanzform und breiter Stützfläche (Serie S) mit Zentralschaltung.*

- 2 Catena con movimenti su cuscinetti a rullini.

*Chaîne avec mouvements sur paliers à rouleaux.*

*Chain moving on roller bearings.*

*Der Lauf der Ketten erfolgt auf Rollenlagern.*

- 3 Centralina di comando.

*Centrale de commande.*

*Control unit.*

*Schaltgehäuse.*

- 4 Cingolo in ghisa con dispositivo ammortizzatore.

*Chenille en fonte avec dispositif amortisseur.*

*Cast-iron track with shock-absorbing device.*

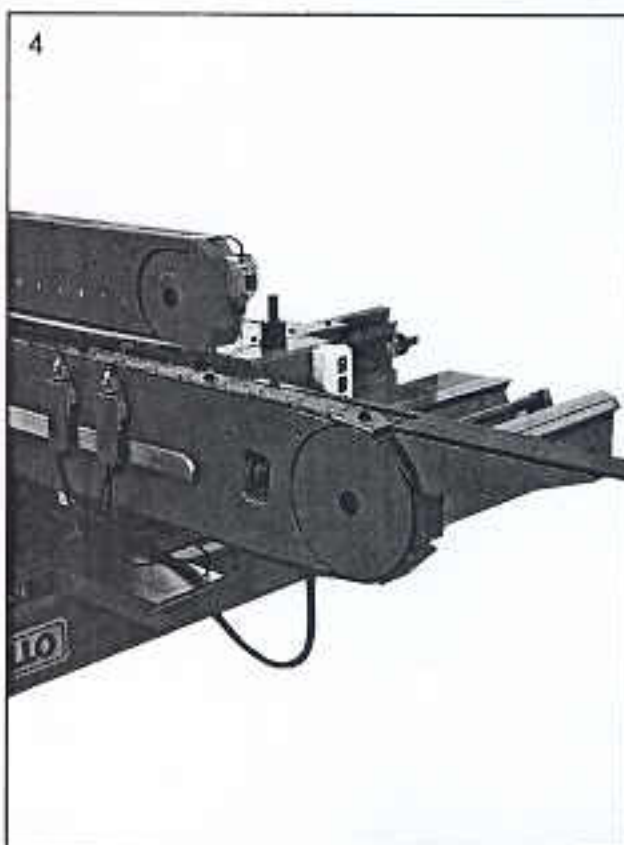
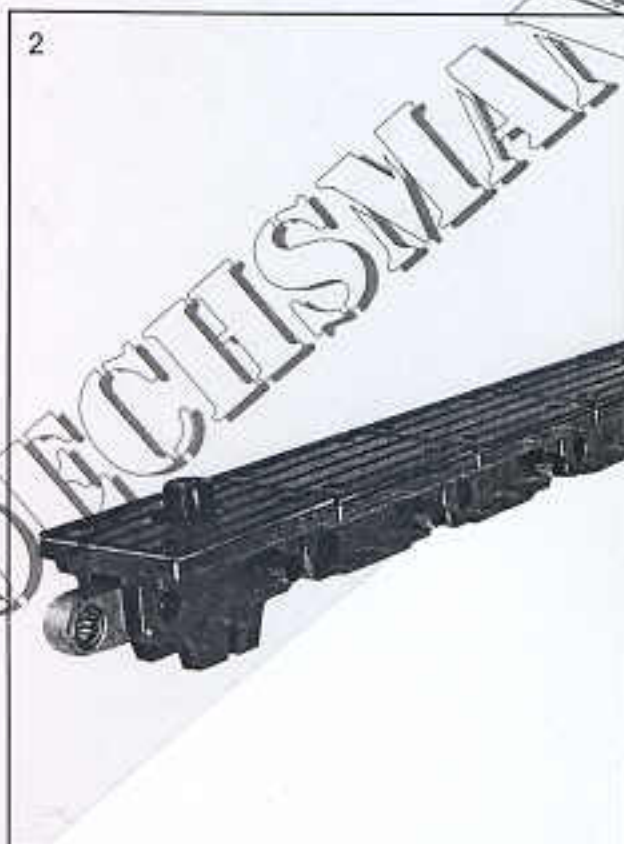
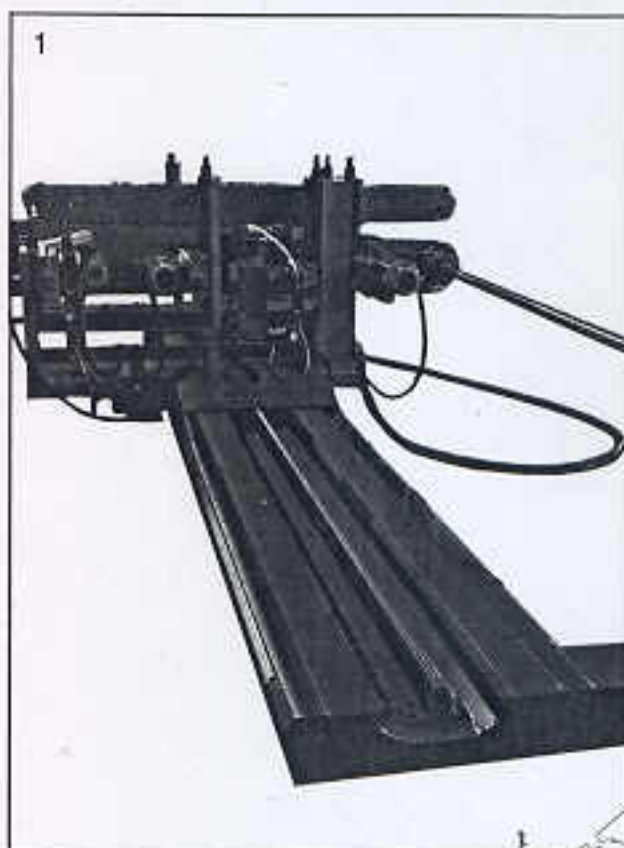
*Raupenkette aus Gusseisen mit Dämpfervorrichtung.*

- 5 Schema gruppo operatore ad alta frequenza in ghisa costruzione SPANEVELLO.

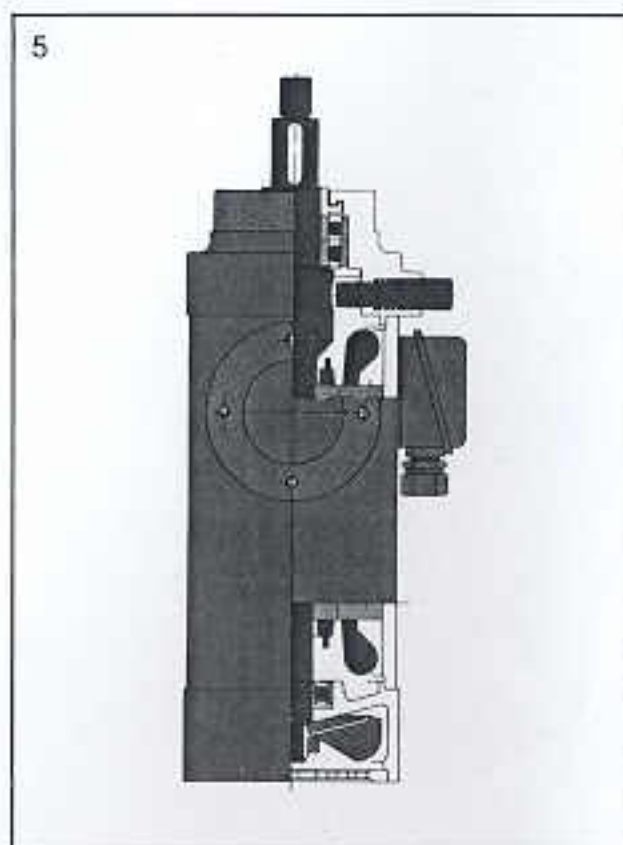
*Schéma groupe opérateur à haute fréquence en fonte de fabrication SPANEVELLO.*

*Cast-iron high frequency work unit made by SPANEVELLO.*

*Arbeitsgruppenschema hoher Frequenz aus Gusseisen Konstruktion SPANEVELLO.*



**SPANEVELLO**





## CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

- a) **BASAMENTO:** molto robusto e strutturato in modo da garantire la massima stabilità. Le basi di scorrimento con superfici di scorrimento molto larghe assicurano una bassa pressione specifica e un movimento del lato mobile senza strappi. Il comando di spostamento in posizione centrale assicura la più elevata precisione.
- b) **CINGOLO INFERIORE:** costruito sempre in ghisa ad alta resistenza e con struttura a «nido d'ape» è sostenuto in più punti per la massima rigidità. La catena è in lega ad elevatissima resistenza con biella di snodo e movimenti su cuscinetti a rullini. Assicura la massima precisione ed elimina ogni problema di usura.
- c) **AVANZAMENTO:** di nuovo tipo assicura grande durata nel tempo e riduce al minimo la manutenzione.
- d) **GRUPPI OPERATORI:** di nuova struttura migliorano ulteriormente la loro precisione ed efficienza. Costruiti nella versione ad alta frequenza senza o con convertitore (3000 o 6000 rpm) e in versione speciale per serramentista a doppia velocità (3500/7000 rpm).
- e) **ACCESSORI:** un'ampia gamma di accessori e automazioni consentono di risolvere i più svariati problemi.

## CARACTÉRISTIQUES DE CONSTRUCTION

- a) **SOUBASSEMENT:** très solide et structuré pour assurer la plus grande stabilité. Les glissières avec des surfaces de glissement très larges donnent une pression spécifique basse et un mouvement du côté mobile sans secousses. La commande de déplacement placée au centre offre la plus grande précision.
- b) **CHENILLE INFÉRIEURE:** elle est construite toujours en fonte à haute résistance et avec une structure «en nid d'abeilles». Elle est supportée en plusieurs points pour être plus rigide. La chaîne est en alliage à très haute résistance avec une bielle d'articulation et les mouvements sur paliers à roulements. Elle assure la plus grande précision et élimine n'importe quel problème d'usure.
- c) **ENTRAÎNEMENT:** un nouveau type d'entraînement garantit une longue durée dans le temps et réduit au minimum l'entretien.
- d) **GROUPES OPERATEURS:** la nouvelle structure améliore davantage leur précision et efficacité. Ils sont fabriqués dans la version à haute fréquence avec ou sans convertisseur (3000 ou 6000 tours/mn) et en version spéciale, pour menuiserie, à double vitesse (3500/7000 rpm).
- e) **ACCESSOIRES:** un ample éventail d'accessoires et d'automatismes permettent de résoudre les problèmes les plus divers.

# STDL - STDA - STDA/S STDE/S - STDU/S-2

## STRUCTURAL CHARACTERISTICS

- a) **BED:** very sturdy and structured to ensure maximum stability. Slide beds with extra-wide sliding surfaces give low specific pressure and jolt-free movement of the mobile side. The centrally positioned movement control unit offers maximum precision.
- b) **LOWER TRACK:** also made of high-strength cast-iron, with a «honeycomb» structure, supported in several points for maximum rigidity. The chain is made of an extremely high strength alloy, with connection rod joint and roller bearing movements. Guarantees maximum precision and eliminates all problems with wear.
- c) **FEED:** a new type of feed system ensures long durability and reduces maintenance to a minimum.
- d) **WORK UNITS:** a new structure further increases precision and efficiency. Manufactured in the high frequency version with or without converter (3000 or 6000 RPM) and in a special two-speed version for windowframe manufacturers (3500/7000 RPM).
- e) **ACCESSORIES:** an ample range of accessories and automatic components let the machine solve widely differing woodworking problems.

## KONSTRUKTIONSMERKMALE

- a) **UNTERGESTELL:** sehr stark und derartig gebaut, dass die höchste Stabilität garantiert wird. Die sehr breit bemessenen Gleitflächen garantieren einen niedrigen spezifischen Druck und eine rucklose Bewegung des mobilen Teils. Die Verschiebung in zentraler Position garantiert die höchste Präzision.
- b) **UNTERE RAUPENKETTE:** aus hoch widerstandsfähigem Guss-eisen in «Honigwabenstruktur»; die Raupenkette wird in mehreren Punkten abgestützt, um hierdurch die höchste Starrheit zu erhalten. Die Kette aus höchst widerstandsfähiger Legierung besitzt ein Gelenkpleuel, und die Bewegungen erfolgen über Rollenlager. Es wird die höchste Präzision garantiert, und jedes Verschleissproblem wird ausgeschlossen.
- c) **VORSCHUB:** ein neuartiger Typ garantiert eine lange Lebensdauer und setzt die Wartung aufs Geringste herab.
- d) **ARBEITSGRUPPEN:** in ihrer neuen Struktur verbessern diese noch weiter ihre Präzision und Leistungsfähigkeit. Sie werden in der Hochfrequenzversion mit oder ohne Umwandler (3000 oder 6000 UpM) und in Spezialversion für Tür- und Fensterbauer mit Doppelschwindigkeit (3500/7000 UpM) gebaut.
- e) **SONDERZUBEHÖRTEILE:** eine grosse Auswahlreihe an Zubehörteilen und Automationen können die unterschiedlichsten Probleme lösen.

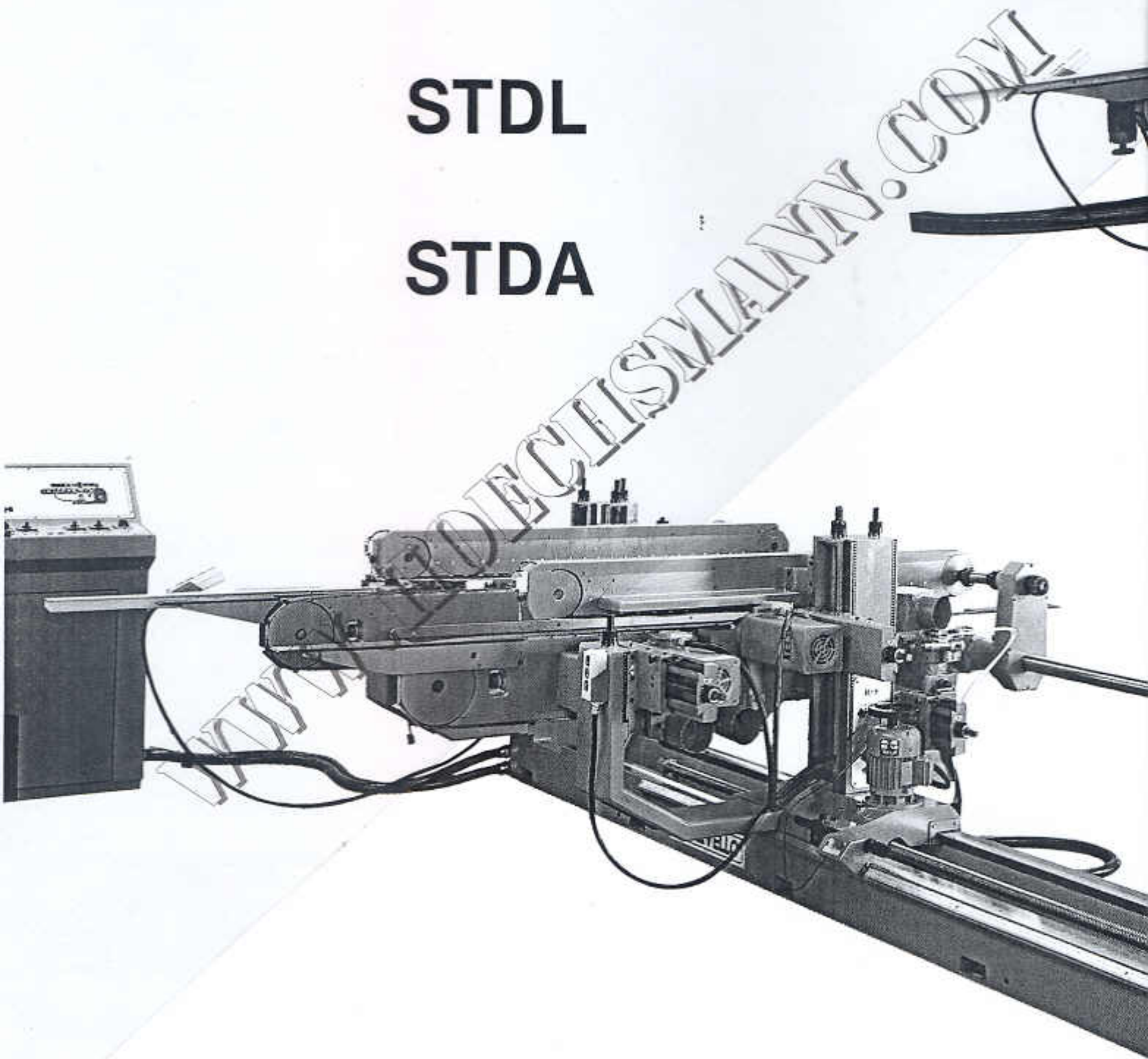




**SPANEVELLO**

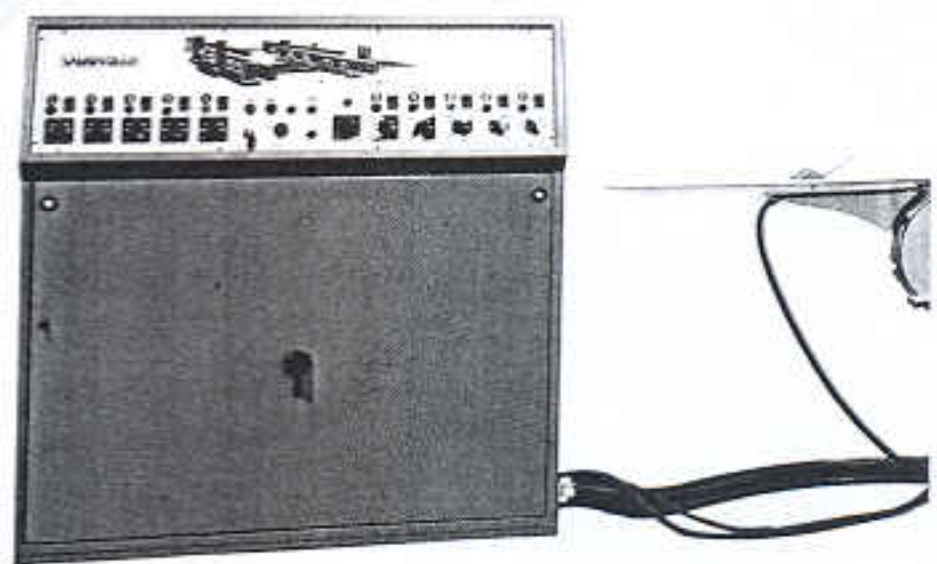
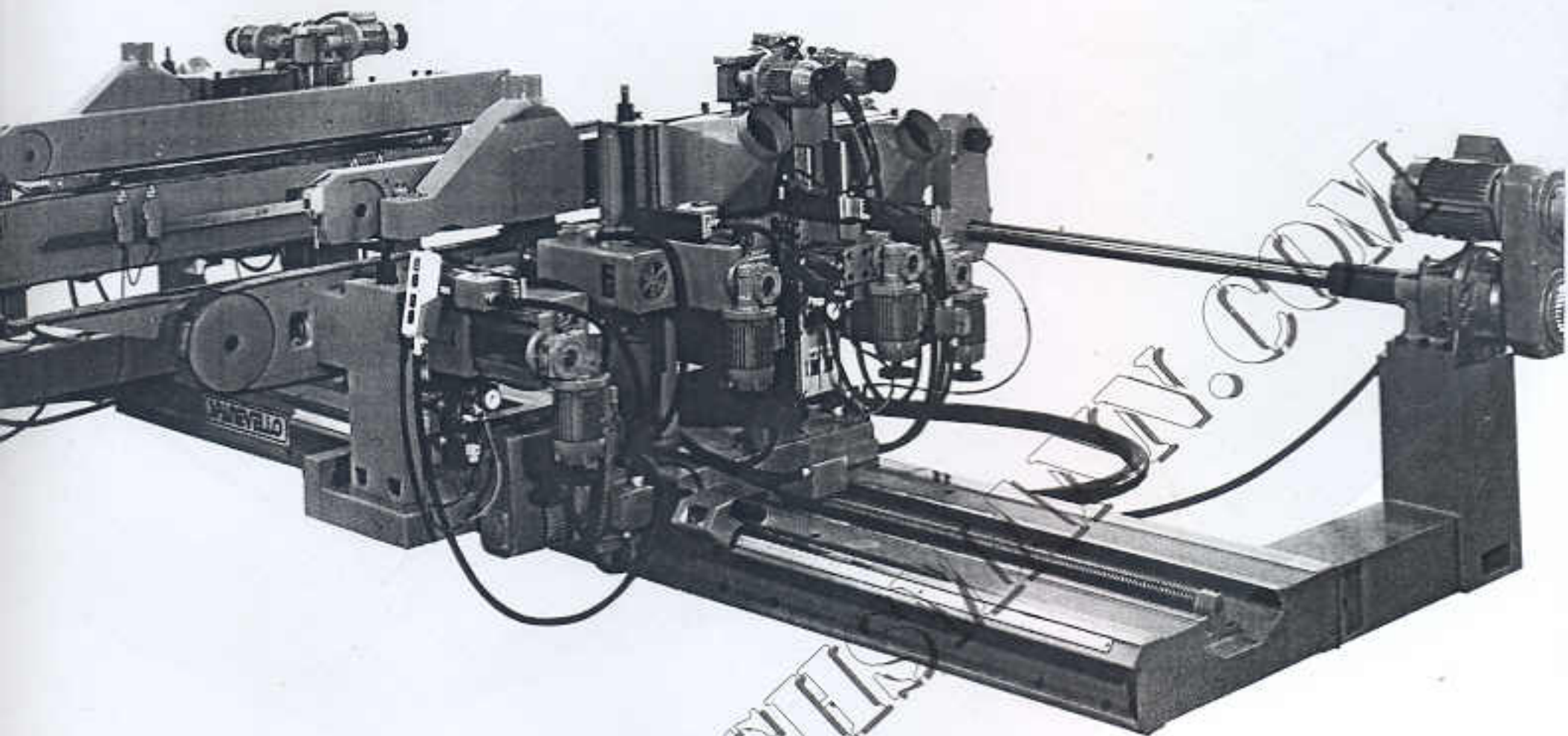
**STD L**

**STD A**





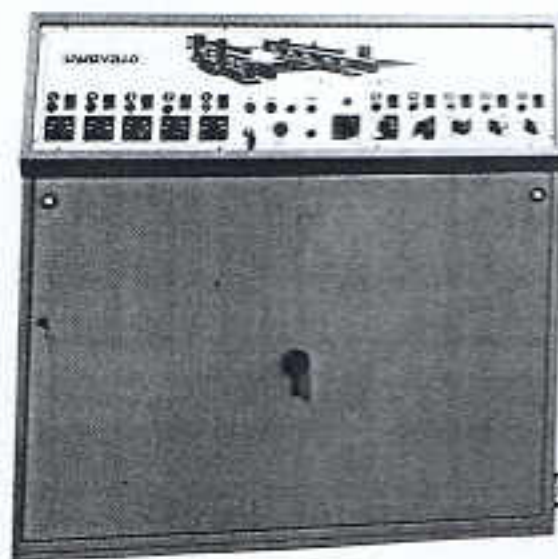
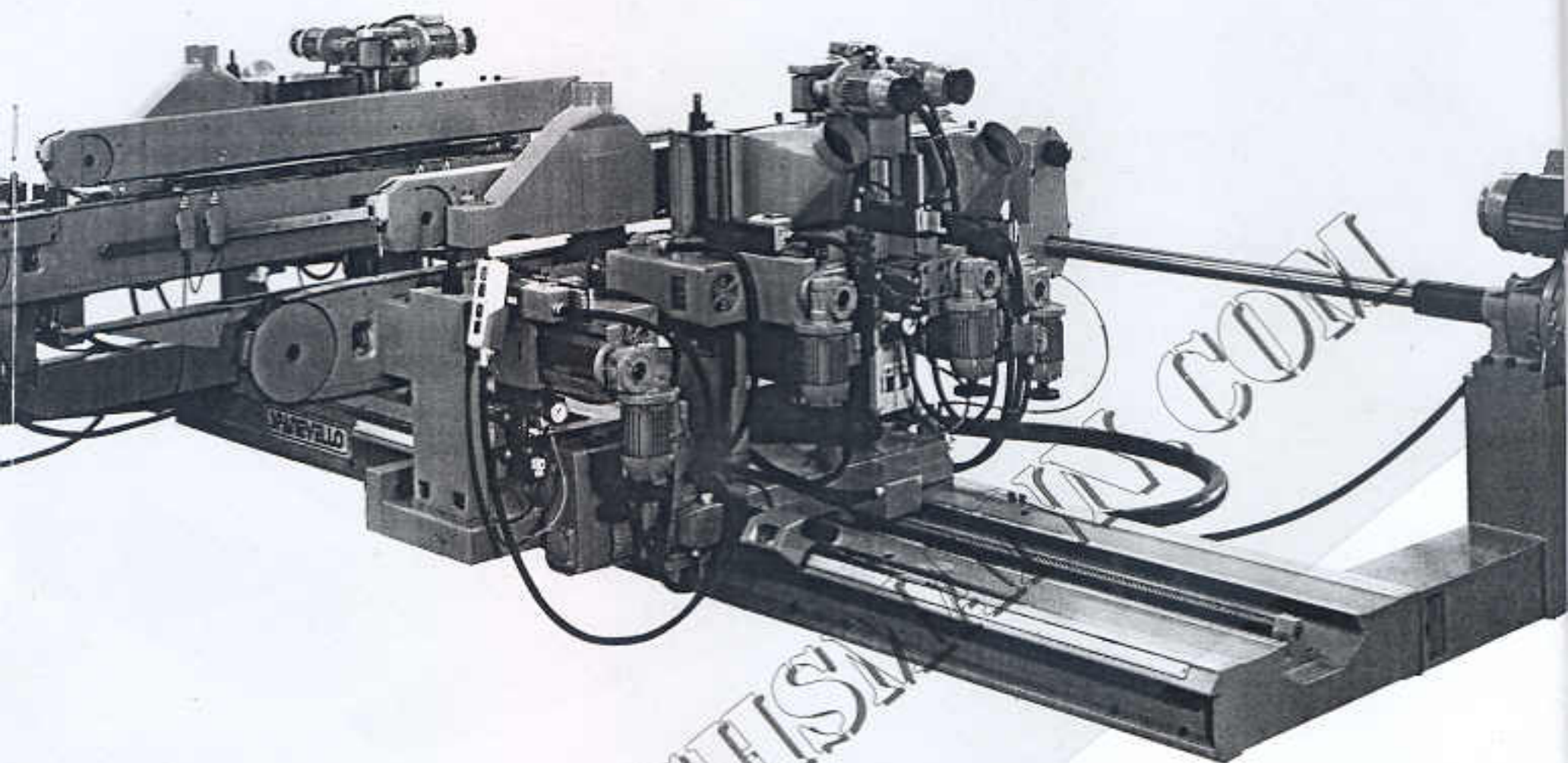
# STDA/S



**SPANEVELLO**



# STDA/S

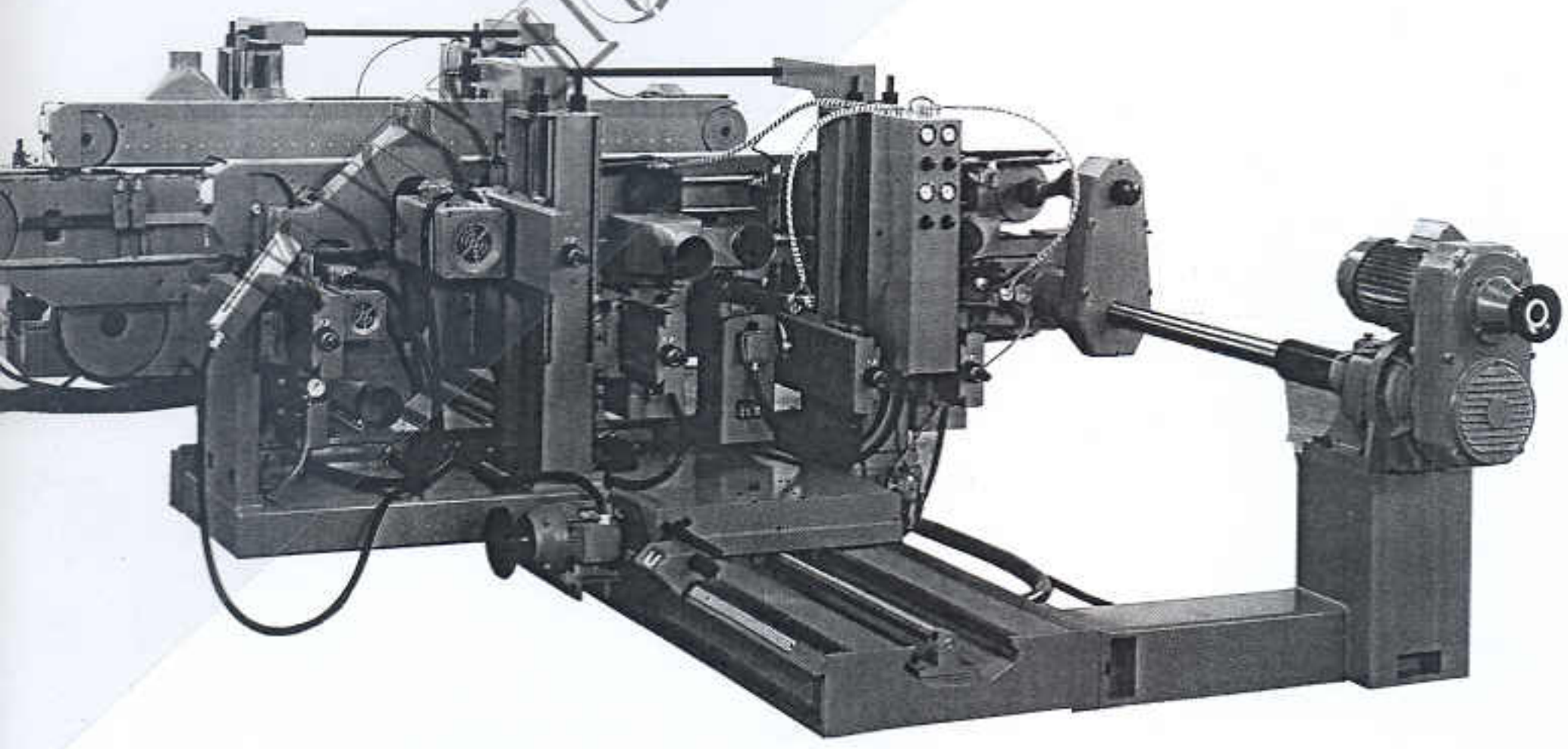


**SPANEVELLO**



**SPANVELLO**

**STDE/S**









TECHNICAL DATA		TECHNISCHE DATEN		L-A	A/S	E/S	U/S-2
Min. useful working width	min. Arbeitsnutzbreite	mm.	180 (180)	180 (180)	220 (200)	220 (200)	220 (200)
Max. useful working width	max. Arbeitsnutzbreite	mm.	3200	3200	3200	3200	3200
Minimum working width on one track	min. Arbeitsbreite auf einer Kaugenkette	mm.	75	78	100	100	100
Maximum working height	max. Arbeitshöhe	mm.	120	120	150	150	150
Distance between feed pistons	Abstand zwischen den Mittelpunkten	mm.	340	340	420	420	420
Standard feed speed	Standard-Vorschubgeschwindigkeit		2,5 - 23	2,5 - 23	2,5 - 23	2,5 - 23	2,5 - 23
Standard engraving motor power	Motorleistung Standard-Schneider						
at 50 Hz	bei 50 Hz	HP (KW)	1,5 (1,1)	1,5 (1,1)	1,5 (1,1)	1,5 (1,1)	1,5 (1,1)
optionals at 100 Hz	optionals bei 100 Hz	HP (KW)	2 (1,5)	2 (1,5)	2 (1,5)	2 (1,5)	2 (1,5)
at 50 Hz	optionals bei 50 Hz	HP (KW)	5 (3,7)	5 (3,7)	5 (3,7)	5 (3,7)	5 (3,7)
at 100 Hz	optionals bei 100 Hz	HP (KW)	7 (5)	7 (5)	7 (5)	7 (5)	7 (5)
Standard high-frequency motor power	Leistung der Standard-Hochfrequenzmotor						
at 50 Hz	bei 50 Hz	HP (KW)	5 (3,7)	5 (3,7)	5 (4,4)	5 (4,4)	5 (4,4)
optionals at 100 Hz	optionals bei 100 Hz	HP (KW)	7 (5)	7 (5)	8,5 (6,2)	8,5 (6,2)	8,5 (6,2)
at 50 Hz	optionals bei 50 Hz	HP (KW)	6 (4,4)	6 (4,4)	6 (5,9)	6 (5,9)	6 (5,9)
at 100 Hz	optionals bei 100 Hz	HP (KW)	8,5 (6,2)	8,5 (6,2)	11 (8)	11 (8)	11 (8)
Standard windowframe unit powers	Leistung der Fenster- und Türgruppen Standard						
at 3500 RPM	bei 3500 Upm	HP (KW)	8 (5,9)	8 (5,9)	8 (5,9)	8 (5,9)	8 (5,9)
optionals at 7000 RPM	optionals bei 7000 Upm	HP (KW)	7,5 (5,5)	7,5 (5,5)	7,5 (5,5)	7,5 (5,5)	7,5 (5,5)
at 3500 RPM	optionals bei 3500 Upm	HP (KW)	12 (8,8)	12 (8,8)	15 (11)	15 (11)	15 (11)
Diameter of standard tool-bearing shafts with 10 keys	Durchmesser der Werkzeughalterwellen Standard mit Keil und 10	mm.	35	35	35	35	35
Suction diameter for high-frequency units	Ansaugdurchmesser der Hochfrequenzgruppen	mm.	120	120	120	120	120
Suction diameter for windowframe units	Ansaugdurchmesser der Fenster- und Türgruppen	mm.	150	150	150	150	150
Weight of machine	Gewicht der Maschine		71 204 250 3000	230 272 4050 4260	252 234 5300 6000	336 378 5800 7200	

I dati e illustrazioni non sono impegnativi. La Ditta si riserva il diritto di modificarli senza preavviso.  
 Les données et les figures n'engagent pas. La Maison se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis.  
 Data and illustrations are not binding. The manufacturer reserves the right to modify without giving prior notice.  
 Änderungen der Konstruktion und der technischen Daten vorbehalten.

#### PROGRAMMA DI PRODUZIONE

- Squadratrici doppie
- Squadratrici tenonatrici ad una spalla
- Scorniciatrici automatiche - Pialatrici
- Impianti per parquet
- Impianti automatici per finestre
- Impianti automatici per mobili

#### PROGRAMME DE PRODUCTION

- Tenonneuses doubles
- Tenonneuses à un épaulement
- Moulurières Automatiques - Corroyeuses
- Machines en ligne pour parquet
- Machines en ligne pour fenêtres
- Machines en ligne pour fabricants de meubles

#### PRODUCTION PROGRAM

- Double squaring machines
- Single-shoulder squaring-tenoning machines
- Automatic moulding machines - Planers
- Machines for wood-block flooring
- Automatic windowframe systems
- Automatic furniture manufacturing systems

#### PRODUKTIONS PROGRAMM

- Doppelendprofilmaschinen
- Doppelendprofil und Zapfenschneidmaschinen einseitig
- Kehlautomaten - Hobelmaschinen
- Anlagen zur Herstellung von Parkett
- Automatische Anlagen zur Herstellung von Fenstern
- Automatische Anlagen zur Herstellung von Möbel